

L'évangile commence par un extrait du prologue : « Il y eut un homme envoyé par Dieu ; son nom était Jean. Il est venu comme témoin, pour rendre témoignage à la Lumière, afin que tous croient par lui. Cet homme n'était pas la Lumière, mais il était là pour rendre témoignage à la Lumière ». (Jn 1, 6-8)

Donnons la suite (Jn 1, 19-28) dans une traduction de l'araméen faite pour être proclamée par cœur, avec le cœur :

19 Et voici le témoignage de Jean.

Alors que les Juifs envoyèrent auprès de lui, depuis Jérusalem, des prêtres et des lévites pour l'interroger :

'Toi, / qui es-tu ?'

20 Il confessa / et ne nia pas.

Et il confessa : / 'Ce n'est pas moi le Messie.'

21 Et ils l'interrogèrent encore : / 'Quoi donc ?

Es-tu Élie ?' / et il dit : 'Je ne le suis pas.'

'Es-tu le Prophète ?' / Et il dit : 'Non.'

22 Et ils lui dirent :

'Et qui es-tu... / pour que nous donnions une réponse à ceux qui nous ont envoyés ?

Que dis-tu / sur toi-même ?'

23 Il dit :

'Je [suis] / la voix qui crie dans le désert :

'Égalisez la voie du SEIGNEUR !' / comme l'a dit Isaïe, le prophète.'

24 Or ceux qui avaient été envoyés / étaient des Séparés [pharisiens].

25 Et ils l'interrogèrent / et lui dirent :

'Pourquoi donc immerges-tu, / si tu n'es ni le Messie,

ni Élie / ni le Prophète ?'

26 Jean répondit / et leur dit :

'Moi, j'immerge / dans les eaux.

Or parmi vous se tient debout celui que vous, / vous ne connaissez pas.

27 Celui-ci est / celui qui vient après moi ;

et il était / avant moi !

Celui dont moi / je ne suis pas digne de délier les lacets de ses sandales.'

28 Ces choses furent à Beth-Anie, au gué du Jourdain, là où Jean immergeait.

Acclamons la Parole de Dieu.